RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Jojohot

Translator
kewl0210

Proofreader
Lefty

Cleaner
azevedo

Typesetter
Vargo

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

EVERYONE HAS WORKED HARD TOGETHER TO DIG HOLES, AND THE VILLAGERS NOW HAVE A MEETING WHILE KEEPING THEIR VOICES DOWN. WILL THEY DIG AGAIN TONIGHT, OR BE KILLED...?

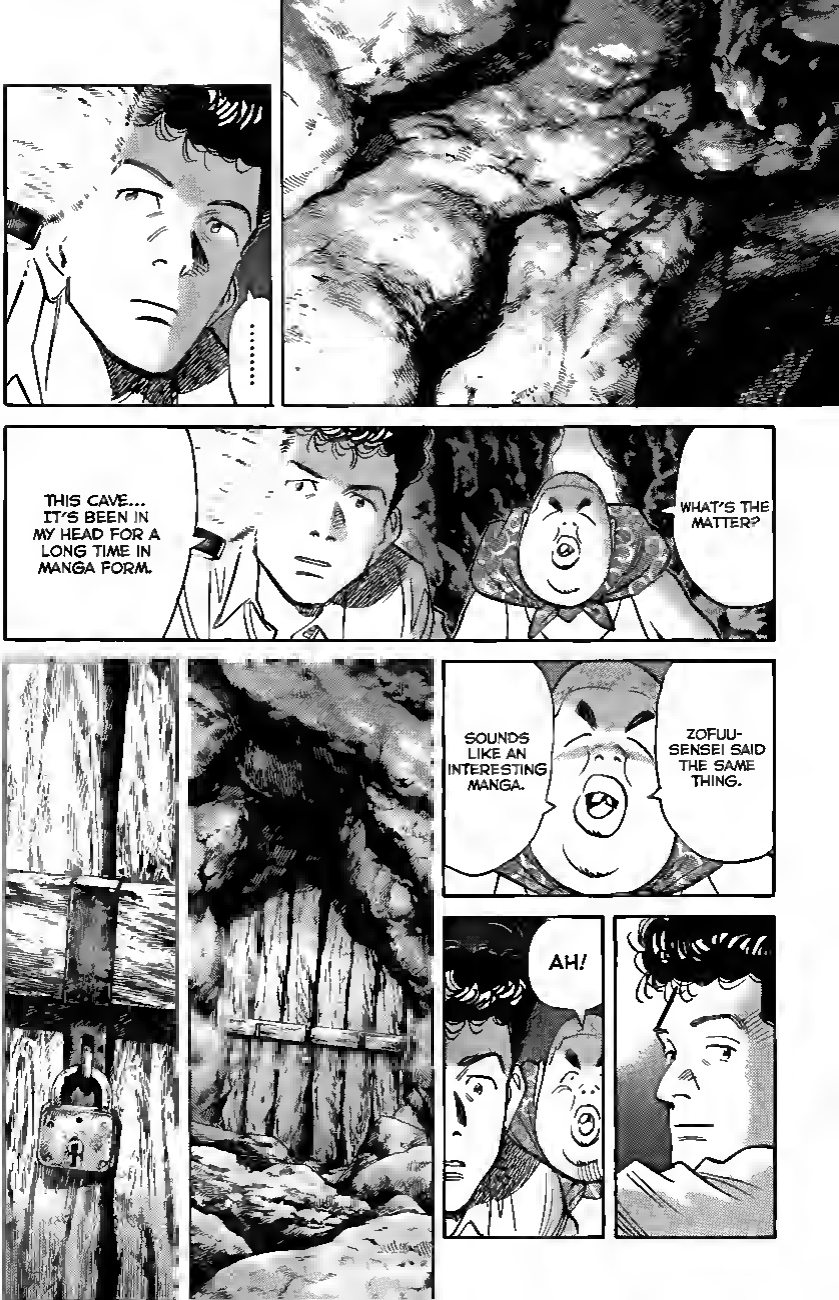
WHAT HAPPENED TO THOSE TWO FOREIGNERS?
浦沢直樹
ストーリー共同制作
長崎尚志
WE KEEP GETTING ATTACKED BY FOREIGNERS ONE AFTER ANOTHER...!
I DUNNO. THEY'RE PROBABLY STILL WANDERING AROUND OVER THERE.
WHAT'D THAT FIRST FOREIGNER COME HERE FER ANYWAY?
PRETTY SOON THIS VILLAGE IS GONNA GET TAKEN OVER BY FOREIGNERS.
HE SAID IT WAS TO MAKE AN AMUSEMENT PARK...
NO WAY, MORON... WE AIN'T IN A WAR.

I CAN'T TAKE IT ANYMORE!! I'M GONNA GO LOOK FOR YOSHIKO AND TAKATAROU!!
YEAH!! IF THAT'S WHAT IT'S ABOUT, WHAT'S HE DOIN' KIDNAPPING THE GIRLS?!!
HOW THE HELL MANY PEOPLE DOES HE NEED TO KILL TA MAKE A FRIGGIN' AMUSEMENT PARK?!!
I WISH I'D HANGED AND KILLED HIM MYSELF!!
AAAAUGH WHEN THAT FOREIGNER SAID THAT HE'D SPRING TRAPS THAT WOULD HANG THEM IF WE DID ANYTHING LIKE THIS,
W... WAIT! IF WE LEAVE NOW, THEY'LL BE KILLED!!
UMEKOOOO!! SANAEEE!! I'M COMING TO SAVE YOU!!
YEAH... WE'VE JUST GOTTA DO WHAT WE WERE TOLD AND FIND THAT SCROLL AS SOON AS WE CAN...
ANYHOW, WE CAN'T LET ANYTHIN' HAPPEN TO THE GIRLS.
WE AIN'T NO MATCH FOR HIM.
YOU MORON. THAT FOREIGNER'S CRAZY STRONG

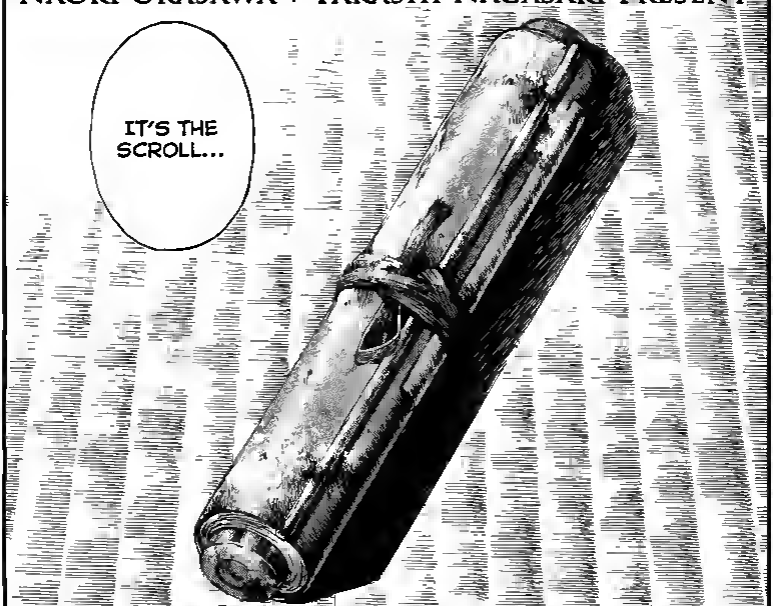
THERE'S BEEN SOMETHING I'VE BEEN UNSURE ABOUT TELLIN' YA FOR A WHILE NOW ..
ABOUT THAT...
HUH? WHAT'RE YA TALKIN' ABOUT, OFFICER?
WELL... THE TRUTH IS...

NO... BUT IF HE FELL OFF THAT CLIFF, HIS CORPSE SHOULD DRIFT OVER HERE...
SO... DID YOU FIND HIM?
HOW'S IT GOING ON YOUR END?
HIIH!
MAYBE HE GOT STUCK OVER THERE?
BUT IT'S GETTING SO DARK NOW...
HIIIH!!
WITH THAT GUY, THIS MIGHT BE AN ACT, LIKE WHEN HE PRETENDED TO HANG HIMSELF. SO HE MIGHT NOT BE DEAD...
WE HAVEN'T FOUND HIM!! THE GUY'S DEAD, EVERYTHING'S OKAY NOW!!

...SO, WHICH WAY, YAMASHITA-KUN?
THIS WAY.
WHEN MY EYES WERE CLOSED AT THE BOTTOM OF THE CLIFFS BEFORE, I'M SURE I HEARD IT.
THE SOUND OF KIDS CRYING...
MANGAKA-SENSEI! OVER HERE, OVER HERE!
.....
ZA...
ZA...


.....
THIS CAVE... IT'S BEEN IN MY HEAD FOR A LONG TIME IN MANGA FORM.
WHAT'S THE MATTER?
SOUNDS LIKE AN INTERESTING MANGA.
ZOFUU-SENSEI SAID THE SAME THING.
AH!

NAOKI URASAWA + TAKASHI NAGASAKI PRESENT



CHAPTER 91
SCROLL
[6/8]

BILLY BAT

ビリーバット

I... I CAN'T HAND THIS OVER TO ANYBODY!!
NO!!
WHAT THE HELL? YOU HAD IT?!!
WHY DIDN' YA SAY SO SOONER?!!
I CAN'T!!
HURRY, GIVE IT TO THE FOR-EIGNER!!
WHAT'RE YA TALKIN' ABOUT?! WITH THIS WE CAN GET THE KIDNAPPED GIRLS BACK, RIGHT?!
ZOFUU-SENSEI.
BY WHOM?!
I WAS TOLD NOT TO HAND IT OVER, NO MATTER WHAT!

I DUNNO.
THE NIGHT EVERYONE WAS DIGGING HOLES, THAT SENSEI APPEARED...
WHY'D THAT MANGAKA HAVE THE SCROLL?!
THAT WEIRDO MANGAKA THAT LIVES OFF ON HIS OWN?!!
AND HE TOLD ME ABSOLUTELY NOT TO TELL ANYONE I HAD IT...
I VOWED ON MY PRIDE AS AN OFFICER OF THE LAW TO KEEP THIS SCROLL SAFE.
AND THAT FOREIGNER TOOK MY GUN, SO NOW I'M UNARMED...
DESPITE WHAT I SAID, I'M NOT THAT STRONG.
TO GUARD THIS SCROLL...
WHAT'RE YOU MUMBLING ABOUT?
I JUST COULDN'T KEEP IT UP ANYMORE!!
YER TELLIN' PEOPLE RIGHT NOW, AIN'CHA?!

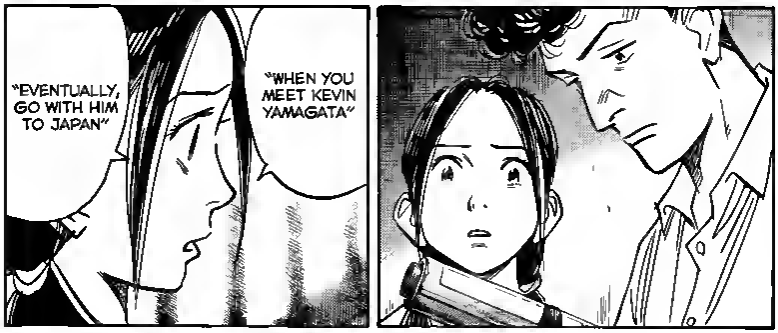
AND HE RISKED HIS LIFE TO GUARD THIS SCROLL...
THERE WAS ONCE THIS GREAT NINJA.
ZOFUU-SENSEI TOLD ME.
SO YOU GUYS NEED TO DO ALL YOU CAN TO PROTECT IT, TOO...!!
HE ALSO SAID THAT THIS SCROLL ORIGINALLY BELONGED TO A GREAT FOREIGN MONK...
NO!
NINJA...?
DON'CHA THINK THAT'S JUST A STORY FROM A NINJA MANGA THAT MANGAKA THOUGHT UP?
MONK...?
FOREIGN...

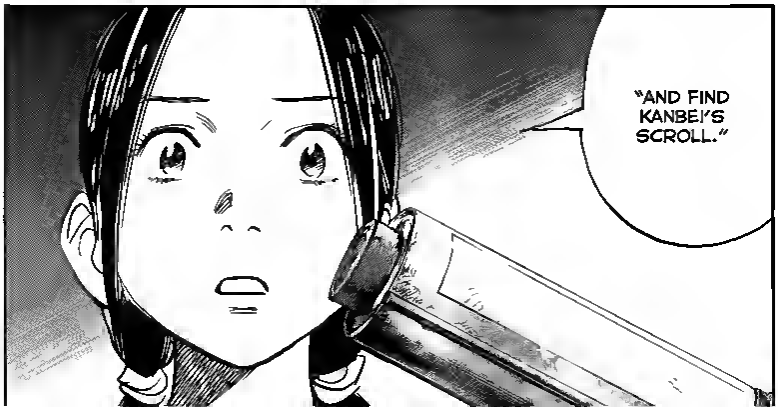
HE FLED.
SO... WHAT HAPPENED TO ZOFUU-SENSEI?
I SAID I CAN'T!!
JUST GIVE IT TO US!!
I CAN'T!!
HAND OVER THAT SCROLL!!
YOU MORON!! WE DON'T HAVE TIME FOR YOUR TALL TALES!!
AH...

DEAR...
DADDY...
UMEKO...
KOTA-ROU...
SANPEI... HANAE...
MOM...
HOOO!!
YOU GUYS ARE ALL OKAY!!

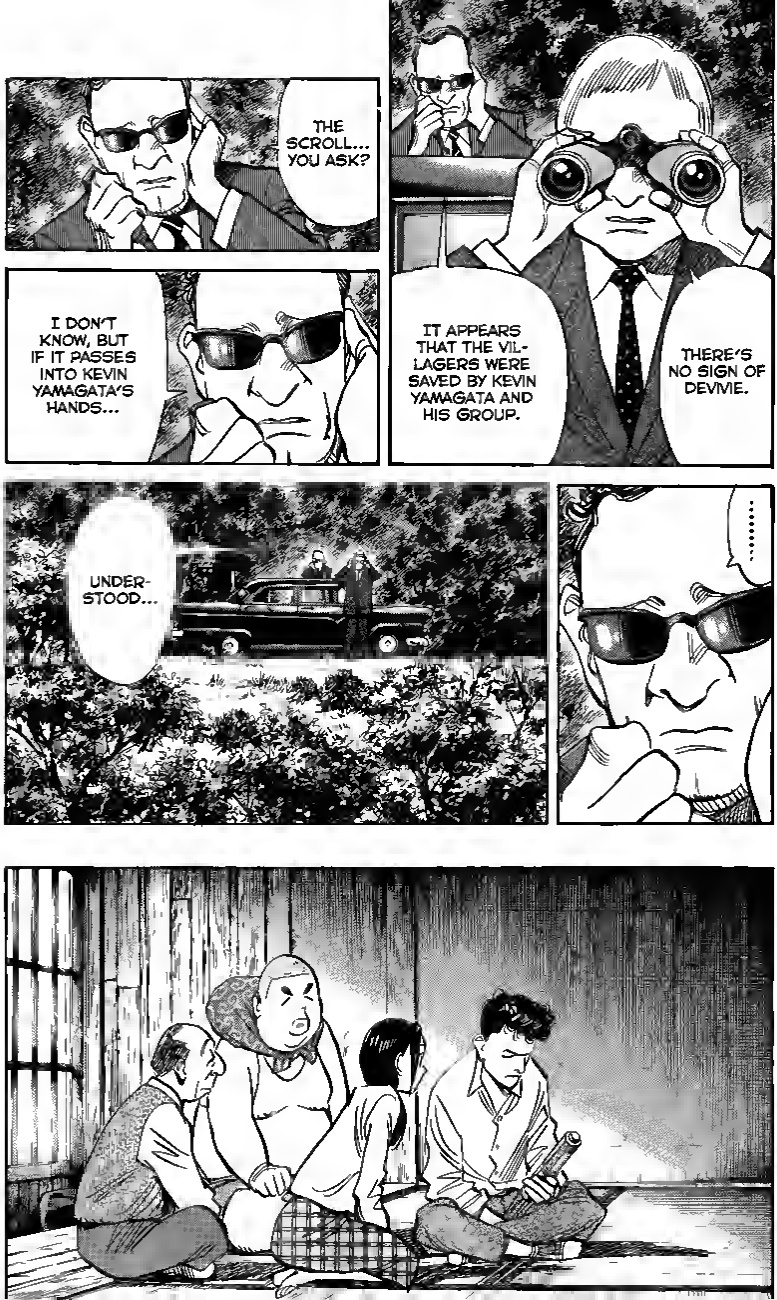
THEY WERE LOCKED BEHIND A BOLTED DOOR INSIDE THE CAVE UNDER THE CLIFFS.
OFFICER,
THAT FOREIGNER IS DEAD.
.....
THAT SCROLL YOU WERE JUST SHOWING EVERYONE,
WOULD YOU SHOW IT TO ME AS WELL?
ZOFUU-SENSEI SAID SOMETHING LIKE THIS TO YOU, RIGHT?

.....
GIVE THAT SCROLL TO MY DISCIPLE, KINJI.
I'M ZOFUU-SENSEI'S DISCIPLE, KEVIN "KINJI" YAMAGATA.
ウィィィ
WE'RE IN YOUR DEBT! I'M SO GLAD THESE PEOPLE SAVED THE WOMEN AND CHILDREN!
WE'RE TRULY IN YOUR DEBT!!
.....

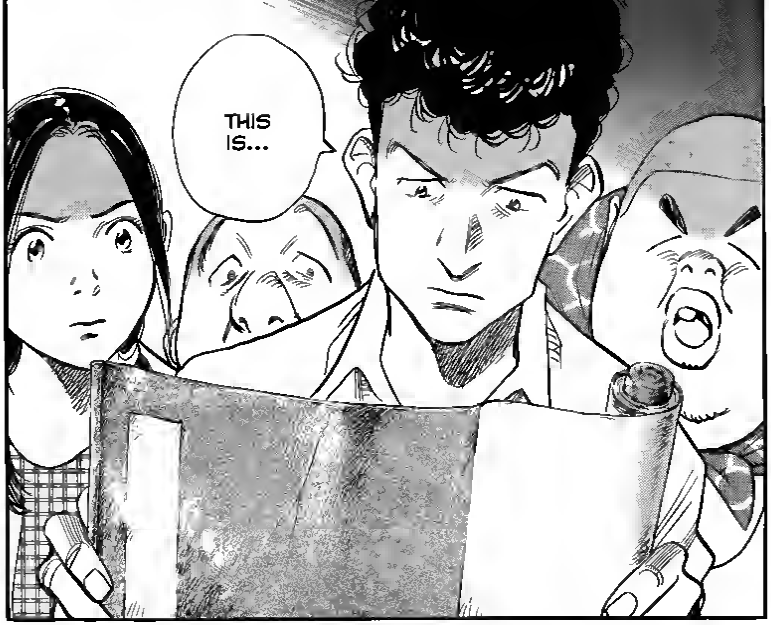

"WHEN YOU MEET KEVIN YAMAGATA"
"EVENTUALLY, GO WITH HIM TO JAPAN"

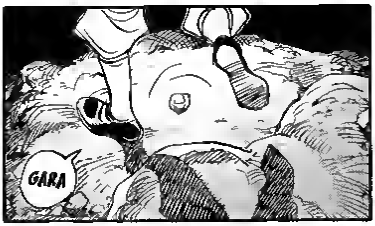

"AND FIND KANBEI'S SCROLL."

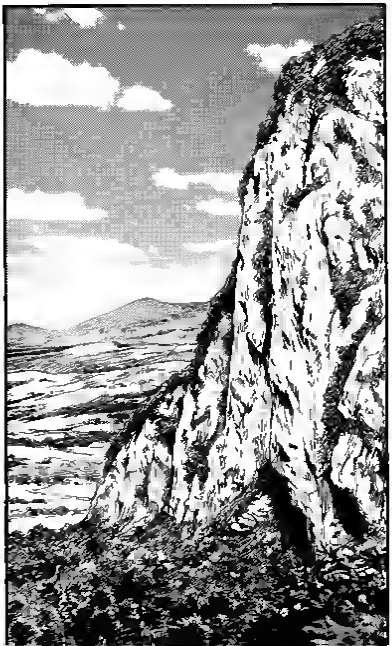
THIS IS IT...
IS THIS WHAT THAT MEANT...?
YES, MOST LIKELY...
YES... IT WOULD SEEM THAT ALL OF THE VILLAGERS HAVE BEEN RESCUED.

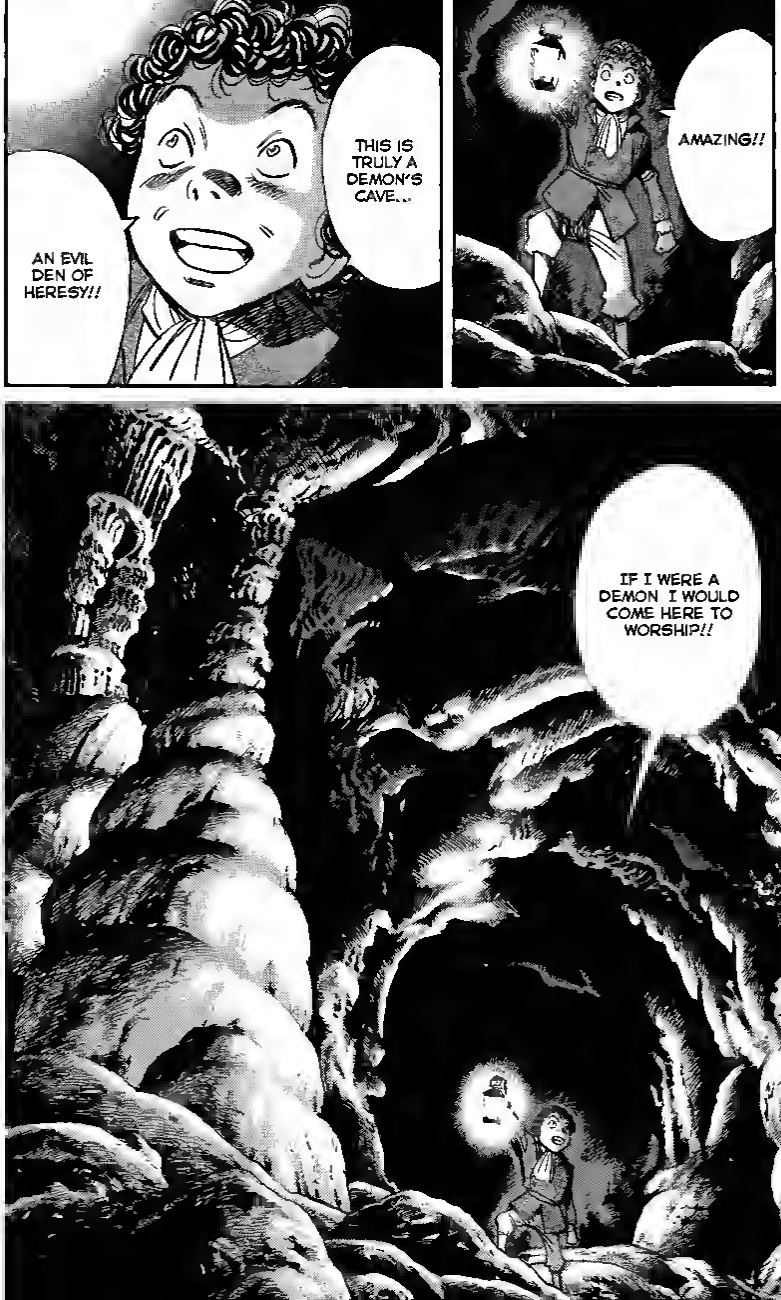

THE SCROLL... YOU ASK?
I DON'T KNOW, BUT IF IT PASSES INTO KEVIN YAMAGATA'S HANDS...
IT APPEARS THAT THE VILLAGERS WERE SAVED BY KEVIN YAMAGATA AND HIS GROUP.
THERE'S NO SIGN OF DEVIVIE.
UNDERSTOOD...
.....

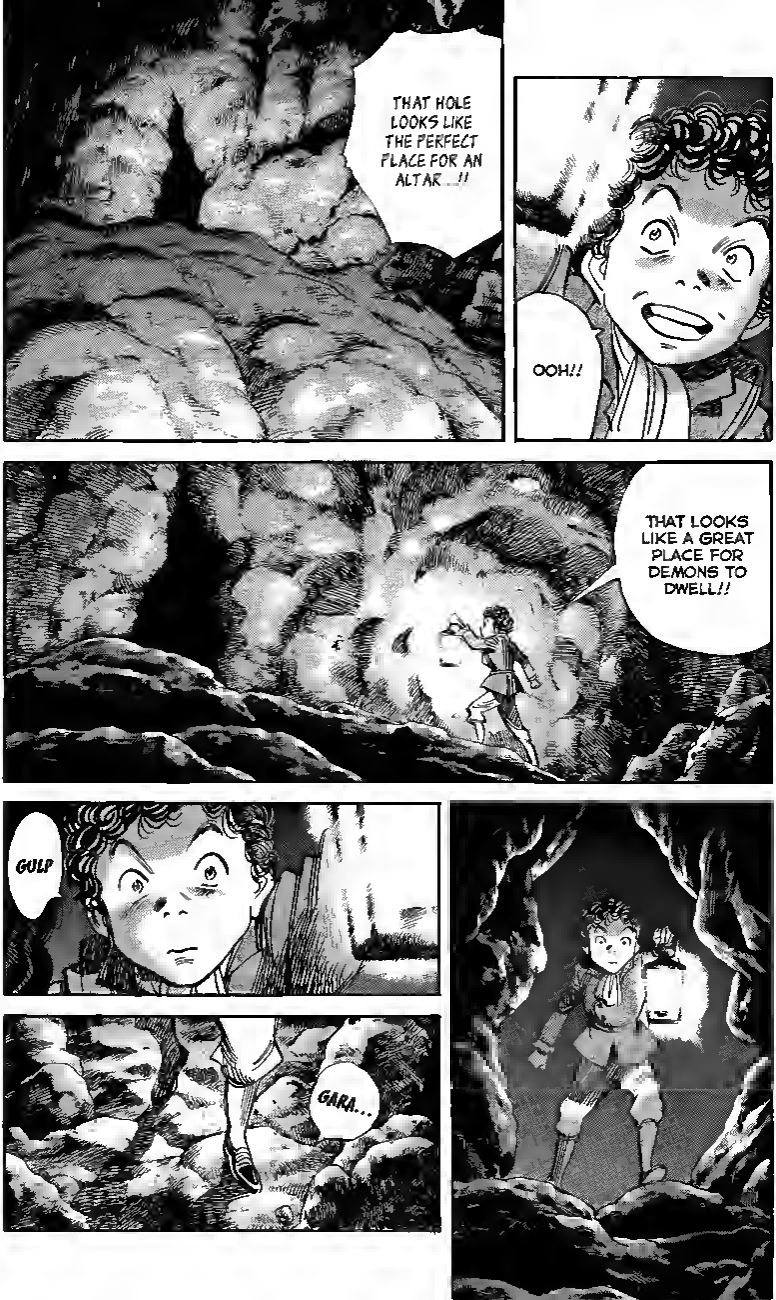
M... MAYBE WE'D BETTER NOT...
WANNA LOOK?
I WONDER WHAT'S WRITTEN INSIDE IT...?

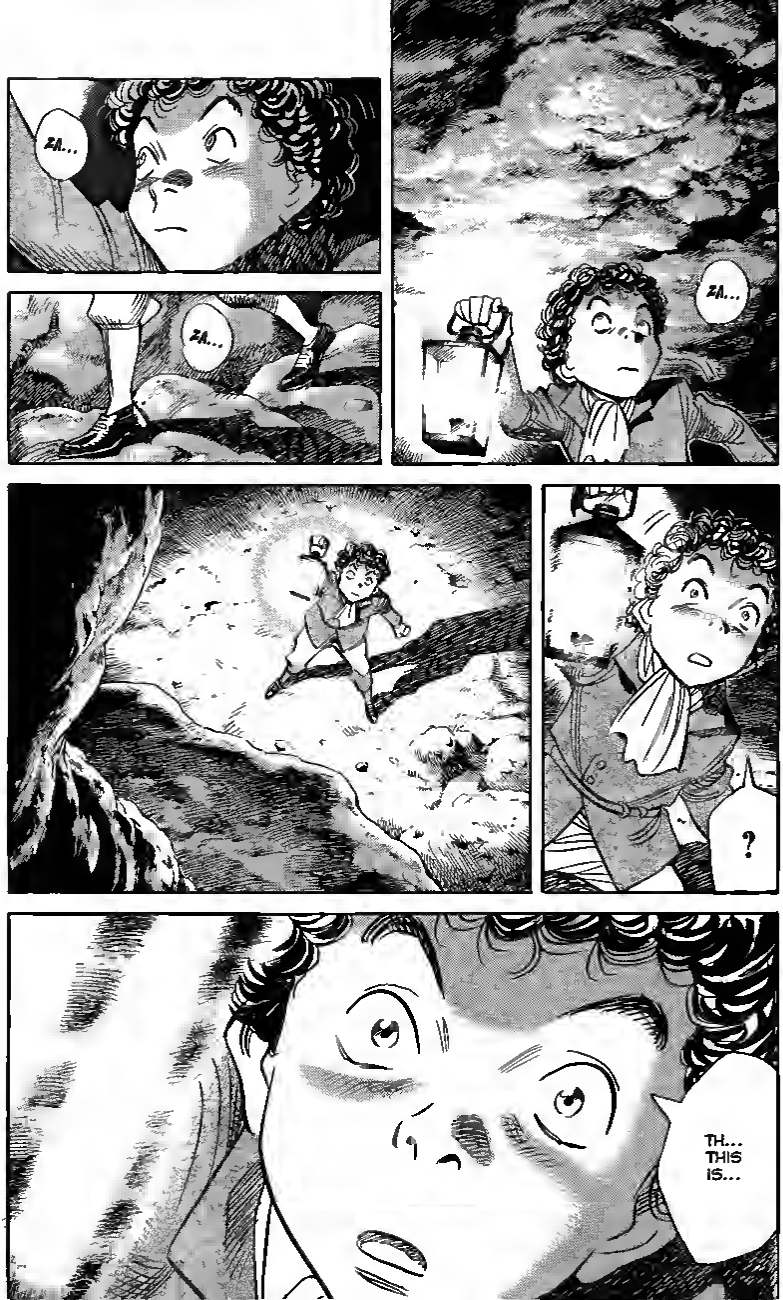

THIS IS...

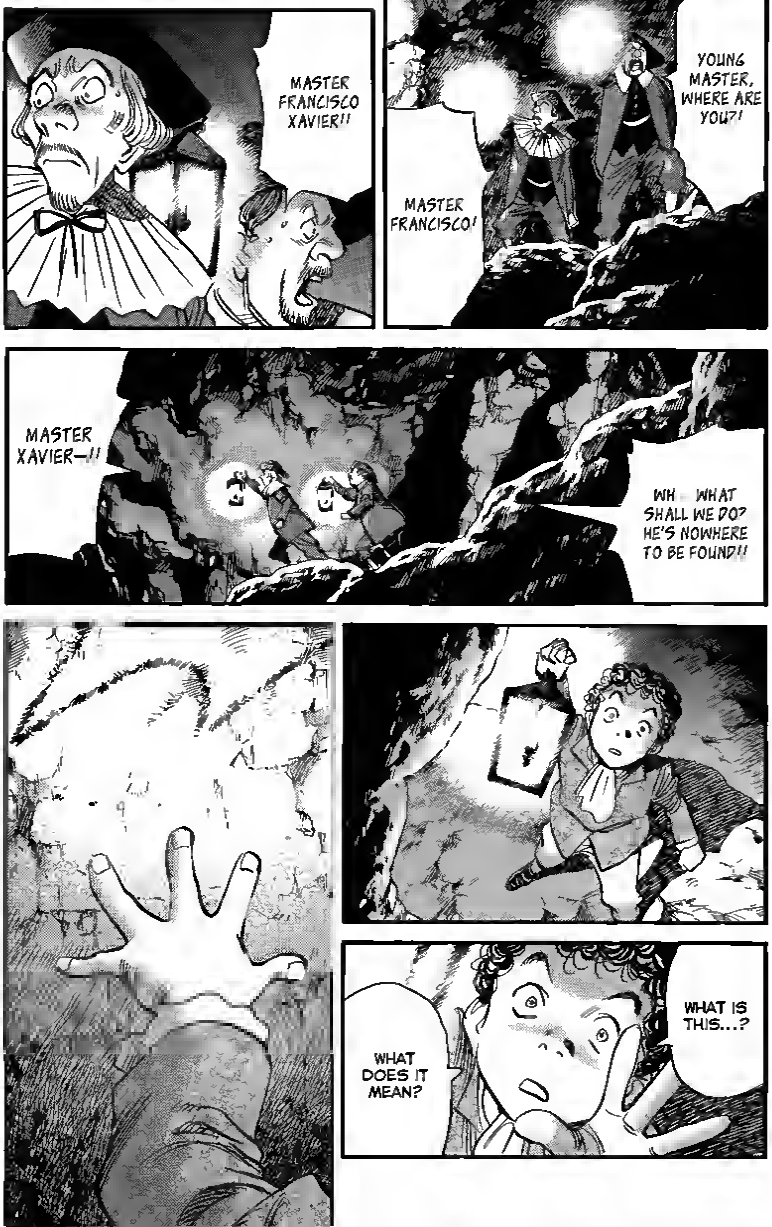

GARA




AN EVIL DEN OF HERESY!!
THIS IS TRULY A DEMON'S CAVE...
AMAZING!!
IF I WERE A DEMON I WOULD COME HERE TO WORSHIP!!


THAT HOLE LOOKS LIKE THE PERFECT PLACE FOR AN ALTAR...!!
OOH!!
THAT LOOKS LIKE A GREAT PLACE FOR DEMONS TO DWELL!!
GULP
GARA...


ZA...
ZA...
ZA...
?
TH... THIS IS...


MASTER FRANCISCO XAVIER!!
YOUNG MASTER, WHERE ARE YOU?!
MASTER FRANCISCO!
MASTER XAVIER—!!
WH— WHAT SHALL WE DO? HE'S NOWHERE TO BE FOUND!!
WHAT IS THIS...?
WHAT DOES IT MEAN?

WHAT IS THE MEANING OF THIS PATTERN ENGRAVED ON THE WALL?! THIS PLACE IS BASQUE. LATER IN LIFE, THIS BOY WILL BE SAINT FRANCISCO XAVIER, THE MAN TO TRANSPORT THE SCROLL TO THE FAR EAST.
LETTERS ...?
OR A DRAW-ING...?
IS IT A MESSAGE FROM A DEMON...?
ONLY OAT CHAPTER 91 / END
WHAT CONNECTION DOES THE DRAWING ON THE WALL HAVE WITH THE SCROLL?!